



2.400 ALUMNOS DE INGENIEROS DE PETROLIO Y SE-
GUNDARIA DEL TULSA INSTITUTION COMULAN SOBRE
LA INDUSTRIA PETROLERA

Caracas, viernes 3 de febrero de 1967

No. 5

PERSONAL DE REFINERIA DE CARIPITO GANA PREMIO
INTERNACIONAL DE SEGURIDAD

El personal de la Refinería de Caripito de la Creole Petroleum Corporation acaba de hacerse acreedor a un "Premio de Honor" del Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos al alcanzar la cifra de 3.690.718 horas-hombre trabajadas sin lesiones con incapacidad.

Esta destacada marca la lograron los trabajadores de la refinería de la Creole en el Estado Monagas en cuatro años de labores - entre 1962 y 1966 - y mereció el galardón máspreciado de la mencionada institución de seguridad de Estados Unidos.

El Consejo Nacional de Seguridad, con sede en Chicago, Illinois, vela por el establecimiento y cumplimiento de normas de seguridad por parte de diversas empresas en Estados Unidos o en el exterior que voluntariamente se afilian a él. Otorga premios de diferentes categorías de acuerdo a las actuaciones de las compañías afiliadas como reconocimiento a éstas por las marcas alcanzadas, y a la vez como estímulo para que se mantengan y superen las cifras de seguridad.

El premio ganado por el personal de refinación de la Creole en el oriente del país es otro reconocimiento de los tantos que ha recibido este grupo por sus notables logros en materia de seguridad. Durante tres años consecutivos recibió el primer premio entre las 36 refinerías que compiten en el concurso de seguridad que promueve el antes-mencionado instituto de Estados Unidos - distinción inigualada hasta el presente.

2.400 ALUMNOS DE INSTITUTOS DE PRIMARIA Y SECUNDARIA DEL ZULIA RECIBIERON CHARLAS SOBRE LA INDUSTRIA PETROLERA

Dos mil cuatrocientos alumnos de 14 institutos de educación primaria y media del Distrito Bolívar del Estado Zulia acaban de recibir charlas sobre la industria petrolera dentro de un programa patrocinado por la Creole Petroleum Corporation.

Las charlas dictadas en la costa oriental del Lago de Maracaibo constituyen parte esencial del programa que desde hace 18 años viene realizando la Creole Petroleum Corporation en materia educativa con miras a incrementar los conocimientos acerca de la industria básica de Venezuela. Persigue igualmente este programa dar a conocer, de la manera más franca posible, las actividades que realiza dicha empresa petrolera en el país.

Dos profesores de la Sección Educativa de la Creole en Caracas se trasladaron al Distrito Bolívar para dictar las charlas en liceos de Cabimas y Ciudad Ojeda; la Escuela Técnica Industrial e institutos de comercio y normal, todos de Cabimas; así como también en el sexto grado de las escuelas sostenidas por la Creole en esa zona.

En el caso del primer año de ciencias de los liceos, la Escuela Técnica Industrial y el Instituto de Comercio la charla versó sobre aspectos económicos de la industria petrolera venezolana, y en el segundo de ciencias sobre refinación. Para los alumnos de primaria y los de la escuela normal la exposición fue sobre aspectos generales de la actividad petrolera. En todos los casos se ilustraron las charlas con proyecciones de vistas fijas.

Este programa educativo de la Creole alcanzó el año pasado a 14.545 alumnos en 96 institutos de educación primaria y media.

CONTINUA LA PRESION PARA LOGRAR BAJA
DE CONTENIDO DE AZUFRE EN FUEL OIL

La batalla internacional por reducir el contenido de azufre en el fuel oil tendrá un nuevo impulso debido a las medidas adoptadas por las autoridades municipales de la ciudad de Nueva York, las cuales presionan la puesta en práctica de la inminente reducción sin que se tome en cuenta lo costoso de la operación. Las empresas petroleras explican que a fin de lograr los límites de 1 por ciento de contenido de azufre, es necesario un proceso, cuyo costo se estima entre 70 centavos a un dólar por barril. Por otra parte, las plantas necesarias no están todavía construídas, de manera que no se trata de costos en este momento, sino de disponibilidad de instalaciones. Las regulaciones establecían el mínimo de 1 por ciento a partir de 1971, pero las autoridades de Nueva York están tratando de adoptar la medida este año, al menos para los grandes consumidores. Algunas compañías aducen que el tiempo es insuficiente debido a los problemas técnicos que hay que resolver para el diseño de plantas capaces de eliminar el azufre de los productos pesados. (Petroleum Intelligence Weekly).

ARGENTINA AUMENTA SU PRODUCCION PETROLERA

Durante los primeros once meses de 1966, Argentina aumentó su producción de crudo en 7 por ciento y por primera vez en tres años, su importación de petróleo no dio señales apreciables de incremento. El promedio de la producción petrolera argentina para el período citado fue de 286.000 barriles diarios, comparados con 267.000, promedio diario para 1965. En cuanto a la importación de crudo, el balance fue de 73.500 b/d en 1965 a 74.000 b/d en

1966, o sea menos del uno por ciento. Argentina tiene todavía mucho camino por andar a fin de llegar a los niveles de 1962, cuando las importaciones eran sólo de 20 mil b/d y estaba muy cerca de la autosuficiencia. Sin embargo, la tendencia actual es hacia la recuperación de esa posición.

(Petroleum Intelligence Weekly).

FRANCIA SE PROPONE CONSTRUIR DOS
PUERTOS PARA TANQUEROS GIGANTES

Francia está pensando seriamente sobre la construcción de dos puertos para tanqueros gigantes, el primero de ellos en la costa atlántica del canal de La Mancha y el segundo, un poco más tarde, en el Mediterráneo. La idea de un puerto similar en Marsella gana prosélitos, pero se teme que los costos de construcción serían sumamente elevados. Fuentes petroleras francesas estiman que el Gobierno decidirá en el primer trimestre de este año sobre las exactas localizaciones de los puertos, especialmente en lo que se refiere a siete proposiciones en la costa atlántica, que incluyen a Brest y Le Havre. La decisión debe hacerse de común acuerdo con las compañías petroleras extranjeras, aunque hasta el presente sólo han participado en el asunto las francesas. El Gobierno estima también que los nuevos puertos deben ser competitivos y ha propuesto una ley que rebajaría las tarifas por uso de los puertos franceses, las cuales son actualmente hasta dos veces mayores que las que se cobran en algunos otros países. (Petroleum Intelligence Weekly).

EGIPTO SOMETERA A LICITACION AREAS
PARA EXPLORACION PETROLERA

De acuerdo con informaciones del Gerente General de la Corporación Petrolera Egipcia, Taher El Hadidi, se han recibido muchas ofertas de empresas petroleras occidentales para la exploración petrolera tanto en tierra firme como costafuera y "es probable que se abra una licitación en este sentido muy pronto". Consideran los medios petroleros internacionales que de otorgarse concesiones en Egipto, cambiaría la política que ha venido sosteniendo ese país y las empresas petroleras occidentales podrían participar en el desarrollo petrolero. El interés se centra en Egipto luego de los más recientes descubrimientos de petróleo, entre los que se menciona el hallazgo de la Phillips, un yacimiento con producción potencial de unos 10 mil barriles diarios. (Petroleum Intelligence Weekly).

SUECIA UTILIZARA PETROLEO DE BAJO CONTENIDO
DE AZUFRE DURANTE EL INVIERNO PROXIMO

El Secretario del Consejo de Purificación de la Atmósfera de Suecia, Goran Persson, informó que durante el próximo invierno se tratará de utilizar petróleo de bajo contenido de azufre en todos los edificios de Estocolmo a fin de que la calefacción sea lo menos enrarecida posible. A tales efectos se han nombrado varios comités a nivel nacional y municipal, para estudiar la posibilidad de efectuar el cambio. El petróleo para calefacción que se consume en Estocolmo se importa especialmente de Africa y de la Unión Soviética. (Platt's News Service).

DESARROLLO DE LA INDUSTRIA
PETROLERA EN ESPAÑA

Los informes procedentes de España indican que durante 1966 las refinerías españolas procesaron un 20 por ciento más de petróleo crudo que en 1965, con una importación total de 15.8 millones de barriles, o sea, 316 mil barriles diarios, aproximadamente. El mes de operaciones más altas fue octubre, cuando se procesaron 1.500.071 toneladas de crudo. Se informa también que la demanda de petróleo crudo de España, hasta 1970, probablemente excederá los 600 mil barriles diarios, de acuerdo con un análisis del Banco Mundial. Se prevé igualmente que después de 1970, la casi totalidad de las nuevas plantas de energía eléctrica consumirán combustibles nucleares. (Petroleum Intelligence Weekly).

GAS NATURAL DE ARGELIA SE
EMBARCARA HACIA ESPAÑA

Recientemente se cerró una negociación mediante la cual Argelia venderá a España 60 mil millones de metros cúbicos de gas natural a un costo de 60 millones de dólares. El acuerdo había estado pendiente desde mayo del año pasado, cuando el Presidente de la Sociedad Catalana de Gas Electricidad visitó la capital argelina. El convenio establece que Argelia suplirá el gas natural a razón de cuatro mil millones de metros cúbicos anuales en un período de 15 años. La primera entrega ocurrirá a fines de 1969 o comienzos de 1970. (New York Times).

ESSO FORMA NUEVA EMPRESA EN ESPAÑA

Fibras Esso S. A., es el nombre de la nueva empresa que formó la Esso con socios españoles, para operar una planta de nylon en Zaragoza, centro textil en el noreste de España. El proyecto establece que las instalaciones industriales estarán en capacidad de producir 2.500 toneladas anuales de fibras y 5.770 toneladas anuales de tejido. El Gobierno español aprobó la construcción de la planta en Zaragoza en lugar de en Castellón, como originalmente proponía la Esso. (Platt's News Service).



Caracas, viernes 10 de febrero de 1967

No. 6

CERCA DE 140 MILLONES DE BARRILES DE PETROLEO
FUERON MOVILIZADOS POR AMUAY EL AÑO PASADO

Un total aproximado de 138 millones de barriles de petróleo movilizó la Refinería de Amuay, de la Creole Petroleum Corporation, durante 1966. Entre petróleo crudo para exportación y productos refinados para consumo en el país y en el exterior, la Refinería de Amuay continuó siendo durante el citado año la primera de América Latina por su capacidad de proceso. El promedio diario de refinación en Amuay en 1966 fue de 378.000 barriles.

Simultáneamente con estas labores de procesamiento de crudo, la Refinería de Amuay proveyó al mercado interno venezolano y a los mercados del exterior, un considerable volumen de petróleo crudo y de productos. Durante 1966 el terminal de embarque de la refinería recibió un total de 1.237 tanqueros, lo cual representa un ligero aumento sobre el número de buques que tocaron en Amuay en 1965. El tanquero que tomó la mayor carga de crudo el año pasado fue el "Thorsheimer", buque-tanque noruego que recibió 497.594 barriles en un solo viaje. En esa oportunidad, los trabajadores del terminal establecieron también el record de carga de 67.000 barriles por hora en ese mismo buque.

PREMIO DE HONOR EN SEGURIDAD OTORGO
CREOLE AL GRUPO DE PROCESO AMUAY

A fines de enero de este año, los trabajadores del Grupo de Proceso de la Creole Petroleum Corporation en la Refinería de Amuay (Falcón), recibieron el Premio de Honor en Seguridad Creole por haber alcanzado un nuevo record para operaciones de refinación. El premio es el máximo reconocimiento de seguridad que otorga la empresa. Los trabajadores se hicieron acreedores a él después de completar 1.068.594 horas-hombre sin ninguna lesión con incapacidad, número de horas que equivale a 1.183 días (tres años y cuarto) de trabajo por el grupo mencionado.

Durante un sencillo acto celebrado en la Refinería de Amuay, el Sr. William I. Patrick, Director de la Creole, entregó la placa correspondiente al Premio de Honor en Seguridad al Sr. Luis Delgado, Jefe de Guardia de la planta de hidroformación, quien la recibió en nombre del Grupo de Proceso.

LABORATORIOS DE INVESTIGACION DE LA ESSO PERFECCIONAN
DETECTOR DE AGUA EN COMBUSTIBLES PARA AVIONES JET

Los Laboratorios de Investigación de la Esso han desarrollado un aparato portátil capaz de detectar las cantidades de agua sin disolver en los combustibles que utiliza la aviación ultrasónica. El aparato presenta características muy mejoradas sobre las técnicas utilizadas anteriormente, para asegurarse de que el combustible está totalmente libre de agua sin disolverse, lo cual a veces causa problemas en el sistema de combustible de los aviones. El aparato está especialmente diseñado para trabajos de campo.

COMBUSTIBLE DE BAJO CONTENIDO DE AZUFRE
IMPORTA ESTADOS UNIDOS DESDE RUMANIA

La firma Cirillo Bros., de Nueva York, está importando desde Rumania por lo menos dos embarques de combustible de bajo contenido de azufre para el abastecimiento de la costa este de los Estados Unidos. La fuente informativa dice que según las regulaciones existentes nada impide que se importe el residual de Europa oriental, aunque las cargas procedentes de Rumania estarán sujetas a pagos aduanales altos porque ese país no goza de la cláusula de nación más favorecida (no discriminatoria) con los Estados Unidos. Añaden los informantes que la Administración de la Importación de Petróleo está enterada de la transacción pero que no tiene conocimiento oficial de ella, lo que ocurre solamente cuando el embarque toca puerto. El combustible rumano se describe generalmente como de bajo contenido de azufre, cerca de 0,5 por ciento o más bajo. (Platt's Oilgram).

CONTINUA LA DIVERSIFICACION DE LAS FUENTES
DE ENERGIA, DICE EL FIRST NATIONAL CITY BANK

En un informe correspondiente al mes de enero de este año, el First National City Bank dice que la intensidad de la competencia entre los diferentes combustibles, alienta la búsqueda de diversificación de las fuentes de energía entre las empresas, las cuales pretenden encontrar una forma de sopesar los atractivos que ofrecen los combustibles. El petróleo, el gas y el carbón están en franca competencia en el mercado doméstico de Estados Unidos y no se prevén cambios extraordinarios de esta situación para los años futuros, excepto que habrá que fijar más la atención sobre las posibilidades de acceso a diversos tipos de energía. La diversificación -dice el First

National City Bank - podría ayudar a una empresa a hacerle frente a su creciente demanda de energía sin excesiva dependencia de fuentes abastecedoras que eventualmente podrían resultar menos atractivas económicamente, o físicamente inadecuadas. El informe cita el avance de la energía nuclear, el cual se ha tomado en cuenta desde ya para la planificación de cualquier planta del futuro. (Journal of Commerce).

LA PRODUCCION DEL MEDIO ORIENTE
AUMENTO EN 11 POR CIENTO EN EL 66

A pesar de la aguda competencia de Africa del Norte y del Oeste, los productores del Medio Oriente obtuvieron resultados impresionantes el año pasado. La producción para el año 66 fue de un promedio equivalente a 9.1 millones de barriles diarios, o sea, un alza de 11 por ciento en comparación con 1965. Todas las áreas productoras, con excepción de Qatar, tuvieron más altos rendimientos que en 1965, con Abu Dhabi, Arabia Saudita e Irán a la cabeza. En diciembre, Kuwait se colocó en el primer lugar entre los productores del Medio Oriente por primera vez en un año, ya que su producción aumentó en 22 por ciento con un ritmo promedio de 2.8 millones de barriles diarios. Arabia Saudita ocupó el segundo lugar con 15,3 por ciento, para 2.7 millones de b/d. Durante el último mes del año pasado, la producción aumentó en todos los países del Medio Oriente excepto en Iraq - con una baja de 29 por ciento - debido al problema surgido con Siria, cuyo gobierno cortó el suministro de petróleo de la Iraq Petroleum Company hasta el Mediterráneo. (Petroleum Intelligence Weekly).

**IRAQ PETROLEUM CONTINUA SUMINISTROS
PESE AL CIERRE DE OLEODUCTOS POR SIRIA**

Las compañías que integran el grupo de Iraq Petroleum han tenido poca dificultad en cambiarse para otras fuentes de abastecimiento, desde que Siria interrumpió el flujo de petróleo de Iraq hasta los terminales del Mediterráneo y las indicaciones presentes son de que Iraq podrá sobreponerse a la situación indefinidamente. En primer lugar, las exportaciones del crudo del sur de Iraq se están incrementando. La reapertura del puerto de Fao, para complementar los embarques desde el terminal de Khor Amaya, está aumentando las exportaciones del crudo de la IPC de 250 mil a 700 mil b/d. La compañía asociada a la Iraq Petroleum Company en Abu Dhabi aumenta su producción Murban en tierra en unos 50 mil barriles diarios; y en Arabia Saudita hay suficiente abastecimiento para las dos asociadas americanas de la Iraq Petroleum, para cubrir cualesquiera necesidades. A esto se agrega el que cuatro socios de la empresa tienen fuentes en Libia, incluyendo el nuevo petróleo que ha sido puesto a disposición de la British Petroleum recientemente, con la apertura de los oleoductos, los cuales se espera permitirán el paso de unos 100 mil b/d en promedio este año. La Cía. Francesa de Petróleos, la única propietaria de la IPC que no posee fuentes en Libia, recibe crudo de Rusia mediante un tratado comercial entre Francia y la URSS. (Platt's Oilgram).

**ESTE ES UN MUNDO LLENO DE PETROLEO
REVELAN LAS ESTADISTICAS MUNDIALES**

El columnista Frank J. Gardner, de la revista petrolera especializada The Oil and Gas Journal, comenta que los resultados de las investigaciones conducidas en escala mundial en 93 países, de los cuales sólo 6 fallaron en

contestar, revelan que el nuestro es un mundo lleno de petróleo y que una de las cosas sorprendentes, es que "mientras más producimos, más parecemos poseer". A fines del primer semestre de 1966, el mundo occidental estableció un record de producción de 26,8 millones de barriles diarios. Al terminar el año, sin embargo, las reservas se colocaron en 355 mil millones de barriles, o sea 35,6 millones de barriles más que en la misma fecha del año anterior. Lo mismo ocurrió en Rusia y sus satélites. Aun cuando se desconocen las estadísticas oficiales definitivas, las cifras publicadas en la prensa Rusa ponen de manifiesto que, a pesar del record de producción de 5,9 millones de barriles diarios, las reservas se incrementaron en alrededor de 353 millones de barriles. Los descubrimientos en Rusia durante 1966 probablemente empalidezcan esa cifra más tarde. Para todo el año 1966, la producción mundial se estima en más de 33 millones de b/d. cifra que será sobrepasada por los resultados de este año, especialmente con la entrada en producción del campo Sarir en Libia, Morgan en Egipto, Barrow Island en Australia, Zakum en Abu Dhabi, Cyrus en Irán, el complejo de Keg River en Canadá y los campos de Nigeria. (The Oil and Gas Journal).

EGIPTO FIJA PRECIO BAJO PARA EL PETROLEO DEL CAMPO MORGAN

No es siempre fácil acertar con un precio para un nuevo petróleo crudo el cual sea al mismo tiempo comercialmente atractivo y tan bajo que pueda penetrar en el mercado. Pero Egipto parece haber alcanzado ese doble propósito al estar de acuerdo para vender al precio de \$1,35 por barril, el crudo que exportará a los mercados consumidores mundiales desde su campo Morgan. Este campo entrará en operación a mediados de marzo de este año con un promedio

inicial de 30 a 40 mil barriles diarios y con aumento hasta en 100 mil b/d. para fines de año, aunque eventualmente pueda llegarse hasta 200 mil b/d. Al establecer este precio de \$1,35 por barril, Egipto lo ha colocado a un nivel tan bajo que será difícil a los crudos del Medio Oriente el competir con él. No cabe duda -han dicho fuentes petroleras importantes- que con ese precio, el crudo del campo Morgan "lucirá muy atractivo para un número de refinadores independientes en Europa", y los primeros volúmenes de venta del año "serán mayores que si Egipto hubiera acordado un precio más elevado". (Petroleum Intelligence Weekly).

ESTADOS UNIDOS ADELANTARA ESTUDIOS OCEANOGRAFICOS

Estados Unidos extenderá sus programas de investigación a las áreas marítimas fuera de la plataforma continental y hasta regiones en alta mar durante el año fiscal de 1968, anunció el Secretario Ejecutivo del Consejo Nacional de Recursos Marinos y de Desarrollo de la Ingeniería. El programa oceanográfico del año entrante contempla la utilización de "tecnología oceanográfica madura para la exploración de petróleo, gas y otras fuentes minerales más allá de la plataforma continental". Las compañías petroleras no necesitan ayuda en las actividades exploratorias, pero sí están urgidas de mejores predicciones sobre el tiempo a fin de evitar la pérdida de plataformas de perforación. Mientras las empresas continúan penetrando áreas de aguas más profundas, el Gobierno tratará de proveer mapas geológicos de esas áreas para ayudar a las compañías en el proceso de desarrollo. (Platt's Oilgram).

ALEMANIA OCCIDENTAL IMPORTARÁ
MENOS PETRÓLEO LIVIANO ESTE AÑO

Alemania Occidental no importará este año combustible liviano con fines de calefacción a la misma tasa de 1966, debido al rápido crecimiento de la industria de la refinación doméstica. Estima la asociación de refinadores que la producción de este año se elevará a 30,2 millones de toneladas métricas de combustible liviano, además de combustible diesel, lo que representa un aumento de 18,3 por ciento, para lo cual se procesarán 87,3 millones de toneladas de crudo, o sea, 16,2 por ciento más. La producción de gasolina y de combustible pesado crecerá posiblemente cerca de 12,5 por ciento. Las importaciones de combustible liviano para calefacción en 1967 se esperan sean en el orden de 6,8 millones de toneladas, es decir, 22,8 por ciento menos que el año pasado, debido al programa de restricciones. (Petroleum Intelligence Weekly).

HOLANDA PERMITIRÁ LA PERFORACIÓN EN
SU SECCIÓN DEL MAR DEL NORTE

El gobierno de Holanda tiene intenciones de decretar muy pronto la lista de condiciones que impondrá para la explotación de las concesiones de gas y petróleo en la plataforma continental en el Mar del Norte que le pertenece. Los holandeses hasta el presente han prohibido la perforación en el Mar del Norte y de esta manera se han quedado rezagados frente a los británicos, quienes se encuentran muy adelantados en esas operaciones. Holanda ha limitado hasta ahora la explotación a las áreas en tierra. (Wall Street Journal).

LA UNION SOVIETICA ADELANTA ESTUDIOS
EN EL MAR CASPIO

El desarrollo de los grandes depósitos de petróleo y gas costafuera en el Mar Caspio, donde se han producido decenas de millones de toneladas de crudo, es sólo el comienzo de una gran actividad, informó Nasrulla Babeyev, Director de la Corporación Petrolera Costafuera de la Unión Soviética. Los informes todavía incompletos de la parte suroccidental del Mar Caspio, indican que los depósitos de petróleo allí, alcanzan a "cientos de millones de toneladas". Los campos constafuera en esa área son mucho más grandes que los de la península de Apsheron, el más viejo de los centros petroleros de la Unión Soviética, agregó el Sr. Babeyev. Indicó que hay probabilidades muy favorables en la región oriental del Mar Caspio, aunque precisó que los campos de Naftyanje Kammi, a 60 millas de Baku, seguirán siendo en los próximos años la fuente comercial por excelencia de petróleo proveniente de yacimientos costafuera. (World Petroleum).



Caracas, viernes 17 de febrero de 1967

No. 7

EMPRESA DE NUEVA YORK LOGRA SUMINISTRO DE 100 POR CIENTO
DE NECESIDADES DE FUEL OIL CON BAJO CONTENIDO DE AZUFRE

La firma Consolidated Edison de Nueva York ha anunciado que para el mes de octubre de este año todo el fuel oil que estará utilizando para producir electricidad y vapor de agua en la ciudad de Nueva York contendrá el uno por ciento de azufre o menos. Un vocero de la empresa dijo que las compañías que le suplen comenzarán a suministrar fuel oil con bajo contenido de azufre en la primavera y que las cantidades irían subiendo hasta alcanzar el 100 por ciento el 1° de octubre próximo. No se reveló el costo adicional que implicaría este cambio. Gracias a este acuerdo la Consolidated Edison podrá cumplir sin mayores problemas las exigencias de las autoridades de Nueva York y Nueva Jersey, encaminadas a reducir la contaminación de la atmósfera. La fecha fijada para el uso obligatorio de aceite combustible que no contenga más del uno por ciento de azufre en la ciudad de Nueva York es el 1° de mayo de 1971 y para productores de electricidad o vapor de agua en los Estados de Nueva York y Nueva Jersey, el 1° de octubre de 1969. El vocero de Consolidated Edison agregó que durante 1966 las necesidades de combustible de esa empresa fueron satisfechas en un 42 por ciento por fuel oil; en 36 por ciento por carbón; 19 por ciento por gas natural y dos por ciento por combustible de tipo nuclear. Después del 1° de abril venidero, aproximadamente el 70 por ciento del carbón que se suministrará a la Consolidated Edison tendrá menos del uno por ciento de azufre, según acuerdos que se están firmando en la actualidad. Con respecto al gas natural y los combustibles nucleares no hay problema, por cuanto no producen óxidos de azufre. (Platt's Oilgram).

EMPRESA NORTEAMERICANA CONSTRUYE SEXTA
PLANTA ELECTRICA A BASE DE ENERGIA NUCLEAR

La Commonwealth Edison Company de Estados Unidos tiene proyectado construir una planta generadora de electricidad de más de un millón de kilovatios de capacidad, que operaría a base de energía nuclear, según declaraciones que acaba de hacer el señor J. Harris Ward, presidente de la junta directiva de la mencionada firma. Esta sería la sexta planta de este tipo de la Commonwealth Edison y se construiría en la parte norte del Estado de Illinois. Su costo sería superior a los 100 millones de dólares y se estima que podría estar prestando servicio en 1972. Ya se ha firmado un contrato con la Westinghouse Electric para el suministro del turbo-generador, un reactor y el sistema de carga inicial de combustible. Cuando entre en servicio la nueva unidad la capacidad total del sistema de la Commonwealth Edison se habrá elevado a 13,5 millones de kilovatios, de los cuales el 30 por ciento se obtendría a partir de combustibles nucleares. (Wall Street Journal).

COMITE OFICIAL DE ESTADOS UNIDOS ESTUDIA
POSIBILIDAD DE UTILIZAR VEHICULOS
ELECTRICOS EN GRAN ESCALA

El Departamento de Comercio de Estados Unidos ha designado a los señores Carl E. Heath, del Departamento de Investigaciones e Ingeniería de la Esso, y Everett Gorin, de la Consolidation Coal (Continental Oil), como miembros de un comité integrado por 16 personas que estudiará la posibilidad de utilizar vehículos que operarían a base de energía eléctrica. El señor Richard S. Morse, del Instituto de Tecnología de Massachusetts, presidirá el grupo. El comité se abocará a dos estudios específicos: 1) la posibilidad técnica y económica de desarrollar vehículos eléctricos, y 2) la

comparación del rendimiento de éstos y los resultados de su operación con los de vehículos actuales y futuros, tomando en cuenta, sobre todo, sus efectos sobre la atmósfera. (Platt's Oilgram).

SUIZA DA PREFERENCIA A ENERGIA NUCLEAR SOBRE
ACEITE COMBUSTIBLE EN NUEVA CENTRAL ELECTRICA

El gobierno del cantón de Berna, Suiza, ha pedido a la asamblea legislativa regional permiso para construir en Muhleberg una central eléctrica de 300 megavatios de capacidad que operaría a base de energía nuclear. Con anterioridad había propuesto la instalación de una planta que funcionaría con aceite combustible, proveniente de la refinería de Neuchatel, pero se encontró con la oposición de conservacionistas, y parece que este primer proyecto tendrá que ser pospuesto indefinidamente. La decisión de las autoridades locales de Berna de dar preferencia a la energía nuclear en este caso específico concuerda con recomendaciones sobre política energética hechas recientemente por el gobierno federal de Suiza al parlamento nacional. (Platt's Oilgram).

IMPORTANTE DESCUBRIMIENTO PETROLERO
EN EL MEDIO ORIENTE

La empresa conjunta formada por la Aminoil y la Getty parece haber descubierto un área productora de petróleo de grandes perspectivas en la zona neutral entre Kuwait y Arabia Saudita. Según declaraciones de voceros de la empresa, el nuevo campo tendrá efectos "sustanciales" sobre su producción y reservas actuales. De formaciones de caliza del Cretáceo inferior, y después de tratamiento regular con ácido, el pozo conocido como South Umm Gudair No. 1, comenzó a producir crudo de 25° API a una rata de 5.182 barriles diarios por tubería de una pulgada, cantidad que se elevó a 22.885 b/d cuando se permitió

al crudo fluir libremente por la tubería de producción y la de revestimiento. Se ha dado comienzo a un programa de desarrollo del campo y ya están completados cuatro pozos y otro más está en vías de completarse. Por otra parte, se está trabajando activamente sobre la instalación de sistemas de recolección del crudo y el tendido de oleoductos. El nuevo campo constituye una extensión hacia el sur del descubrimiento hecho en UM Gudair, Kuwait, por la Kuwait Oil Company. Una disputa fronteriza, que fue arreglada el año pasado, había entorpecido las labores de desarrollo. La producción de la Aminoil-Getty en la zona neutral había declinado en 20.000 barriles diarios para colocarse en un promedio de 165.509 b/d durante 1966. Se estima que el reciente descubrimiento no sólo permitirá poner fin a esta situación, sino que agregará una producción potencial de unos 100.000 barriles diarios. (Platt's Oilgram).

OTRO IMPORTANTE DESCUBRIMIENTO PETROLERO
EN LIBIA. SE TRATA DE CRUDO LIVIANO DE
BAJO CONTENIDO DE AZUFRE.

Libia al parecer cuenta ahora con otro nuevo gran campo comercial al completar la compañía Occidental cuatro pozos en el campo Augila, cada uno de los cuales produjo entre 7.500 y 10.000 barriles diarios. Se trata de crudo liviano de 35,8 grados API, de bajo contenido de azufre y que se obtiene a una profundidad de 8.000 pies aproximadamente. Las perforaciones hechas hasta el presente señalan un campo de unos 10 kilómetros de largo por seis de ancho poco más o menos. En la actualidad se perforan otros dos pozos en la misma formación. (Petroleum Intelligence Weekly).

NUEVOS HALLAZGOS PETROLEROS EN ARGELIA

Una firma subsidiaria de la Sinclair Oil Corporation informó haber descubierto petróleo en un pozo de avanzada en el desierto de Argelia, a unos 26 kilómetros del sitio más cerca actualmente en producción. El pozo, Messdar II, produjo petróleo de arenas localizadas a 11 mil pies de profundidad. La Sinclair estima que serán necesarias nuevas perforaciones y pruebas para determinar si el hallazgo puede considerarse con perspectivas comerciales. En los trabajos que se adelantan en ese sentido participan varias compañías afiliadas a la Sinclair Mediterranean Petroleum. (Wall Street Journal).

SE EXPANDE INDUSTRIA PETROLERA DEL BRASIL;
AUMENTA PRODUCCION DE LOS CAMPOS DE CARMOPOLIS

Petrobrás, la empresa petrolera estatal del Brasil, acaba de inaugurar un oleoducto de 18 pulgadas y de 50 kilómetros de longitud entre sus nuevos campos en Carmópolis, en el nordeste del país y el terminal costafuera de Atalaia. En su etapa inicial el flujo de crudo será de unos 50.000 barriles diarios, cantidad que será elevada eventualmente a 75.000 b/d y luego a 100.000 b/d. En la actualidad Petrobrás tiene 137 pozos productores en Carmópolis y viene poniendo en producción de ocho a nueve pozos nuevos mensuales. Antes de inaugurarse el oleoducto el petróleo se transportaba al puerto de Aracaju en camiones-cisterna. En Atalaia, distante unos cuatro kilómetros de la costa, existen instalaciones provisionales que pueden ser utilizados para tanqueros de hasta 10.000 toneladas de peso muerto. Para 1968 se espera contar con un oleoducto submarino de carga de 26 pulgadas y siete kilómetros de longitud y con una capacidad total de almacenamiento de 450.000 barriles. En las inmediaciones de Carmópolis habrá tanques para almacenar otros 268.000 barriles. (Platt's Oilgram).



Caracas, viernes 24 de febrero de 1967

No. 8

PROSIGUE OPERACION "CAYAPA" EMPRENDIDA POR TRABAJADORES
CREOLE EN LA ESCUELA AGROPECUARIA DE SANTA RITA, FALCÓN

Durante este fin de semana continuará la operación 'cayapa' que un grupo de trabajadores de la Refinería de Amuay está llevando a cabo en el antiguo campo petrolero de Santa Rita, Falcón, con el fin de ayudar a remodelar las dependencias de la escuela agropecuaria recién inaugurada por Fé y Alegría en aquella comunidad.

Un grupo de más de 20 trabajadores de la refinería de la Creole, acompañados por sus respectivas esposas, y portando toda clase de instrumentos de trabajo y materiales de construcción, se han dado a la tarea de ejecutar algunas modificaciones en las viviendas que sirven de sede al citado centro docente, el cual está atendido por la congregación de Maestras Pías de la Presentación.

Durante la segunda jornada comunitaria realizada el sábado último por el grupo de trabajadores Creole, estuvieron presentes el Dr. Julio Casas, Vice-Presidente de Fé y Alegría, quien viajó desde Caracas especialmente con ese fin; el Sr. Wayne Strickland, Sub-Gerente de la Refinería de Amuay; el Padre Jesús Jiménez, uno de los más entusiastas directores de la obra, así como otras personalidades.

Manifestó el Padre Jiménez que ya comenzaron las labores escolares con un curso de 30 alumnos procedentes de diversos núcleos rurales de Cumarebo. Añadió que los trabajos que ahora realizan los empleados de la Creole, quienes espontáneamente se han ofrecido, demostrando un alto sentimiento comunitario, permitirán

la ampliación de la escuela en un plazo más corto que el programado originalmente. En efecto, tan pronto como estén terminados los locales -informó el Padre Jiménez- podrán ofrecerse cursos agrícolas y de corte y costura con un régimen de internado, para lo cual se cuenta con la colaboración ofrecida por el Instituto Nacional de Cooperación Educativa. (INCE).

Es de destacarse la ayuda que ha brindado la Asociación Norteamericana, Seccional Falcón, para la organización de la Escuela Agropecuaria de Santa Rita. Según la información suministrada, dicho organismo acaba de donar la suma de 3 mil bolívars para la remodelación que están efectuando los trabajadores de la Creole en el citado centro educativo.

Una vez concluidos los trabajos e iniciados los cursos descritos, quedará establecido definitivamente en Falcón el Segundo Centro Rural docente que mantiene Fé y Alegría en el país. El primero está funcionando en La Guanota, cerca de San Fernando de Apure.

LA ESSO ABOCADA A INVESTIGACIONES PARA REDUCIR LA CONTAMINACION DE LA ATMOSFERA

Ante la Comisión para el Control de la Contaminación del Aire y Agua del Senado de Estados Unidos, reunida en Los Angeles, California, la semana pasada el señor Harold W. Fisher, Director y Vice-Presidente de la Standard Oil Company de Nueva Jersey, dijo que su compañía comparte la preocupación general por la contaminación de la atmósfera y está dispuesta a hacer lo que esté a su alcance para contribuir a la solución del problema. Al reconocer que los gases que despiden los automóviles desempeñan un papel importante en la contaminación, dijo el señor Fisher, la compañía ha orientado gran parte de sus investigaciones hacia este aspecto del problema.

El directivo de la empresa petrolera dio a conocer los programas de investigaciones que en torno a esta materia realiza la Esso en la actualidad, entre los cuales se destacan los siguientes:

- 1) Determinación de cómo contribuye la composición de combustibles a los efectos contaminantes de los gases de escape.
- 2) Posibilidades de modificar los motores o los combustibles para inducir una combustión más completa. "Tenemos una pista muy alentadora al respecto", dijo el señor Fisher, "y la estamos siguiendo con ahinco".
- 3) Utilización de nuevos aditivos en la gasolina para mejorar el rendimiento de artefactos que están ya en uso para controlar emisión de gases; y otro en el aceite diesel para reducir en un 40 por ciento el humo que produce éste.
- 4) Utilización de un artefacto para controlar la evaporación de hidrocarburos del carburador y tanque de gasolina de los vehículos. (La Esso recientemente exhibió un modelo viable de este artefacto).
- 5) Aprovechamiento de un catalizador que simultáneamente reduciría los hidrocarburos, el monóxido de carbono y los óxidos de nitrógeno de los gases de escape.
- 6) Desarrollo de un método que permita recircular parte de los gases hacia la máquina con miras a reducir la temperatura de combustión y reducir los óxidos nitrosos.

El señor Fisher expresó confianza en que el público pudiera continuar disfrutando de las ventajas del automóvil y a la vez tuviera una atmósfera libre de agentes contaminantes. Dijo para concluir, que se estimaba que en un plazo de cinco a diez años podrían estar en funcionamiento sistemas que reducirían la emisión de gases dañinos a un mínimo, y predijo que Los Angeles volvería a tener la atmósfera de 1940 con el número de carros previsto para el año 2.000. (Platt's Oilgram).

FUNCIONARIO DEL INSTITUTO PETROLERO DE ESTADOS
UNIDOS CRITICA MEDIDAS CONTRA EL AZUFRE EN EL
FUEL OIL; PIDE QUE SE ESTABLEZCA RELACION ENTRE
COSTOS Y BENEFICIOS

"Un programa tendiente a conservar la pureza del aire tendrá más posibilidades de éxito si se basa en la aceptación de responsabilidades y la cooperación entre las partes interesadas y no en medidas restrictivas demasiado severas". Así se expresó el señor D. N. Harris, vocero del Comité para la Conservación del Aire y del Agua del Instituto Petrolero de Estados Unidos. Dijo Harris que en materia de contaminación de la atmósfera debería establecerse una relación clara entre el costo de un programa encaminado a reducir la contaminación y los beneficios a derivarse del mismo. Afirmó que se había obligado a los suplidores de fuel oil a la ciudad de Nueva York a reducir precipitadamente el contenido de azufre en ese combustible sin que se hubiera establecido claramente el peligro que para la salud representa el dióxido de azufre. "Nos parece que compete al Gobierno -dijo- determinar si no podrían obtenerse resultados más ajustados a la realidad y prácticos a través del establecimiento de niveles intermedios para el contenido de azufre. Además, las autoridades de Nueva York, al dictarlas medidas restrictivas -agregó Harris- presumían

que esa zona podía contar con el suministro de grandes cantidades adicionales de gas natural, y queda por ver si tenían razón. Más aún, el Gobierno Federal debería determinar si estas medidas no provocarían desequilibrios en la utilización de los recursos naturales de la nación". Para finalizar el vocero del Instituto Petrolero de Estados Unidos hizo las siguientes preguntas: "¿Qué efecto tendrán las medidas sobre la industria de combustibles? ¿Sufrirá la seguridad de Estados Unidos un impacto adverso? ¿Cómo afectarán las medidas a las naciones amigas del Caribe que ahora suministran combustibles para esta zona?". (Platt's Oilgram)

EXPLOSION NUCLEAR PARA PRODUCIR MAS GAS NATURAL EN ESTADOS UNIDOS

El Gobierno de Estados Unidos ha anunciado que en el tercer trimestre del año en curso se detonará una carga nuclear en el subsuelo del Estado de Nueva México en un experimento destinado a estimular una producción mayor de gas natural. La carga tendrá una potencia equivalente a la de la bomba que cayó sobre Hiroshima. El propósito de esta prueba, a realizarse a un costo de \$ 5 millones, es quebrar las formaciones rocosas para permitir el escape de gas en volúmenes mayores. Según estimaciones del Buró de Minas de Estados Unidos, esta nueva técnica podría agregar 10 billones de metros cúbicos de gas natural a las reservas probadas de ese país, cifra que duplicaría la actual. Para la realización del proyecto se firmó un acuerdo entre el Departamento del Interior, la Comisión de Energía Atómica y la Compañía de Gas Natural El Paso. (New York Times).

SE QUEMARA BASURA PARA PRODUCIR ENERGIA

El Comisionado de Sanidad de la ciudad de Nueva York, Samuel J. Kearing Jr., ha anunciado que un experto de la municipalidad acompañará a ingenieros de la Consolidated Edison Company en un viaje/que tiene como fin ^{a Europa} examinar los sistemas utilizados por los europeos para obtener energía a partir de la quema de basura. Plantas que utilizan desperdicios como combustible ya existen en Francia, Alemania, Suiza y Holanda y también en Estados Unidos. En Atlanta, Georgia, la municipalidad se gana unos \$ 140.000 al año vendiendo a una central eléctrica vapor de agua obtenido en una planta que opera a base de desperdicios.

Según el Dr. Elmer R. Kaiser, científico que se dedica a la investigación en la Facultad de Ingeniería y Ciencias de la Universidad de Nueva York, podría aprovecharse como combustible el 50 por ciento de las seis millones de toneladas de basura que produce la ciudad de Nueva York anualmente. El Dr. Kaiser estima que desde el punto de vista energético un kilo de desperdicios podría equivaler a aproximadamente 450 gramos de carbón. (New York Times).

NIGERIA TENDRA OTROS DOS CAMPOS PETROLEROS COMERCIALES EN 1967

La Phillips Petroleum y la ENI, empresa estatal petrolera de Italia, han anunciado que en un esfuerzo conjunto pondrán en producción dos campos petroleros en Nigeria en el segundo semestre de este año. La ENI anunció en Roma que el contrato para el desarrollo de los campos, cuyo costo será de \$ 8 millones, fue otorgado a la SNAM Progetti, una subsidiaria de la ENI. El contrato contempla la perforación de pozos de desarrollo, la construcción de un sistema de recolección

de crudo, el tendido de un oleoducto de 36 centímetros de diámetro y 70 kilómetros de longitud y la instalación de un complejo de almacenamiento en el Delta del Níger. (Wall Street Journal).

TRABAJOS DE EXPANSION DEL CANAL DE SUEZ PARA TANQUEROS MAS GRANDES

Las autoridades del Canal de Suez han anunciado que van a iniciar de inmediato trabajos encaminados a profundizar las aguas de esta importante vía, de manera que pueda acomodar buques de 48 pies de calado para fines de 1971. Esto permitiría el paso de tanqueros de 110.000 toneladas completamente cargados y de 200.000 toneladas en lastre. El proyecto contempla la remoción de 212 millones de metros cúbicos de arena y roca a un costo de \$ 125 millones aproximadamente. Eventualmente se proseguirían los trabajos con miras a dar cabida a tanqueros de 200.000 toneladas con una carga completa.

En otras oportunidades, según voceros de las compañías petroleras, las autoridades del Canal de Suez no habían puesto en práctica proyectos similares pese a hacer anuncios al respecto, lo que indujo a las petroleras a construir supertanqueros gigantescos que podían dar la vuelta a Africa y todavía entregar sus cargamentos a precios competitivos. Sin embargo, si las compañías se convencen de la seriedad de los recientes anuncios y de que el uso del canal no implicaría un aumento sustancial en el peaje, sin duda alguna estarían interesadas en utilizarlo para los movimientos de crudo hacia los puertos mediterráneos de Europa. (Petroleum Intelligence Weekly; Platt's Oilgram).

ESPAÑA A PUNTO DE INAUGURAR TRES
REFINERIAS PETROLERAS

Tres nuevas refinerías con una capacidad total de procesamiento de 7 millones de toneladas al año entrarán en servicio próximamente en España. Aún cuando esto significa que España contará pronto con mayores reservas para satisfacer su demanda interna, los productos de estas nuevas refinerías se destinarán principalmente a la exportación. La primera a inaugurarse será la de Huelva con una capacidad de 40.000 b/d en la que participa en un 40 por ciento la Gulf Oil; le seguirá la de Castellón que procesará unos 60.000 b/d y que pertenece en un 50 por ciento a la Esso, y finalmente entrará en servicio la refinería "Gibraltar" de la empresa petrolera estatal de España cuya capacidad será de 40.000 b/d. Se espera que dentro de poco el Gobierno español anuncie una nueva política de refinación y que ésta permita una mayor participación de capital foráneo en las llamadas refinerías nacionales. Al parecer hay proyectos para construir tres de éstas - una en la costa cantábrica, otra en las inmediaciones de Barcelona y la tercera en la parte central del país. (Platt's Oilgram).

ESPAÑA A PUNTO DE INAUGURAR TRES
REFINERIAS PETROLERAS

Tres nuevas refinerías con una capacidad total de procesamiento de 7 millones de toneladas al año entrarán en servicio próximamente en España. Aún cuando esto significa que España contará pronto con mayores reservas para satisfacer su demanda interna, los productos de estas nuevas refinerías se destinarán principalmente a la exportación. La primera a inaugurarse será la de Huelva con una capacidad de 40.000 b/d en la que participa en un 40 por ciento la Gulf Oil; le seguirá la de Castellón que procesará unos 60.000 b/d y que pertenece en un 50 por ciento a la Esso, y finalmente entrará en servicio la refinería "Gibraltar" de la empresa petrolera estatal de España cuya capacidad será de 40.000 b/d. Se espera que dentro de poco el Gobierno español anuncie una nueva política de refinación y que ésta permita una mayor participación de capital foráneo en las llamadas refinerías nacionales. Al parecer hay proyectos para construir tres de éstas - una en la costa cantábrica, otra en las inmediaciones de Barcelona y la tercera en la parte central del país. (Platt's Oilgram).